

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ НАУЧНО-КЛИНИЧЕСКИЙ  
ЦЕНТР ФЕДЕРАЛЬНОГО МЕДИКО-БИОЛОГИЧЕСКОГО АГЕНТСТВА»  
Центр медико-биологических технологий

Обсуждено на заседании ЦМБТ  
Протокол №2 от 17.02.2025

“УТВЕРЖДАЮ”  
Руководитель ЦМБТ  
Ю.В. Корягина  
“ 27 ” февраля 2025 г.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ**  
**по дисциплине «Иностранный язык»**  
**для специальности 3.1.33 Восстановительная медицина, спортивная**  
**медицина, лечебная физкультура, курортология и физиотерапия,**  
**медико-социальная реабилитация**

В процессе изучения дисциплины совершенствуется научно ориентированная иноязычная компетенция аспирантов, необходимая для осуществления научной и профессиональной деятельности. Знание иностранного языка открывает широкий доступ к источникам научной информации о достижениях мировой науки.

### **Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов**

1. Методические рекомендации для подготовки к семинарским и практическим занятиям.
2. Методические рекомендации для аспирантов для организации самостоятельной работы.
3. Образовательные ресурсы.

### **Методические рекомендации для подготовки к семинарским и практическим занятиям**

#### **Планы практических занятий по дисциплине: «Иностранный язык»**

Подготовку к практическим занятиям целесообразно начинать с выработки общего теоретико-методологического плана.

Особое внимание следует обратить на ход организации и проведения практического занятия. Порядок обсуждения вопросов может быть самый разнообразный: он зависит от формы занятия и тех целей, которые ставятся перед ним.

При реферативно-докладной форме первыми получают слово по каждому вопросу плана намеченные ранее докладчики, а при развернутой беседе – желающие выступить или те, кого заранее определены по рабочему плану преподавателя. Аспирантам требуется выступать свободно, не считывая презентуемый материал с конспекта. Выступление, доклад реализуется в монологической речи.

#### **Практическое занятие 1 (2 часа)**

#### **Тема: «Коррективный фонетико-грамматический курс»**

#### **Вопросы:**

1. Интонационное оформление предложения: ритмическое, фразовое и логическое ударения, мелодика, паузация.
2. Связывание звуков в речевом потоке: сцепление, связывание.
3. Фонологические противопоставления: долготы – краткость, закрытость – открытость гласных звуков, чистые – носовые гласные.
4. Употребление артиклей.

5. Имя: женский род существительных и прилагательных; множественное число существительных и прилагательных; степени сравнения прилагательных и наречий.

6. Числительные.

7. Местоимения: личные, притяжательные, указательные, относительные, неопределенные.

8. Глагол: временная система.

9. Спряжение неправильных глаголов.

**Цель работы:** проверка владения навыками использования речевых структур, умения пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, знания грамматических структур иностранного языка.

### **Рекомендуемая литература:**

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учеб. пособие. – М.: Издательство ВЛАДОС, 2020. – 327 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

2. Ежова Т.С. Английский язык для аспирантов и соискателей: учеб. пособие / Т.С. Ежова, Н.Н. Афанасьева, Л.В. Совдагарова, И.М. Кондюрина // Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005. – 199 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

3. Мильц Е.В. Иностранный язык (английский) для аспирантов и соискателей: учеб. пособие / Е.В. Мильц, Л.В. Шиукаева ; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019. – 130 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

4. Бузаров В.В. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar: учеб. пособие для студентов вузов / В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2011. – 416 с.

### **Практическое занятие 2 (2 часа)**

**Тема: «Синтаксис простого и сложного предложения»**

#### **Вопросы:**

1. Порядок слов простого предложения.
2. Употребление личных форм глагола/глаголов в активном залоге.
3. Сложносочиненное предложение. Союзы.
4. Сложноподчиненное предложение. Союзы.
5. Согласование времен.
6. Пассивный залог.
7. Возвратные глаголы в пассивном значении.
8. Безличные конструкции.

**Цель работы:** проверка знания грамматических структур иностранного языка.

**Рекомендуемая литература:**

1. Белякова И.Г. Английский язык для аспирантов: грамматические, лексические и стилистические трудности : учеб. пособ. / И.Г. Белякова, А.А. Молнар, Ж.В. Кургузенкова, Л.В. Кривошлыкова. – М: Флинта, 2022. – 80 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

2. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов : учеб. пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина; Юго-Зап. гос. ун-т. – Курск, 2016. – 179 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

3. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учеб. пособие. – М.: Издательство ВЛАДОС, 2020. – 327 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

4. Бузаров В.В. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar: учеб. пособие для студентов вузов / В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2011. – 416 с.

**Практическое занятие 3 (2 часа)**

**Тема: «Типы коммуникации: деловая переписка, научно-популярный дискурс по специальности»**

**Вопросы:**

1. Составление резюме при приеме на работу (curriculum vitae).
2. Правила оформления писем.
3. Формулы приветствия и прощания.
4. Заключительные формулы вежливости.
5. Мотивационное письмо.
6. Научно-популярный дискурс: филология, педагогика, психология, экономика и пр.

**Цель работы:** проверка владения навыками использования речевых структур в форме письменного общения, орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка.

**Рекомендуемая литература:**

1. Ежова Т.С. Английский язык для аспирантов и соискателей: Учеб. пособие. / Т.С. Ежова, Н.Н. Афанасьева, Л.В. Совдагарова, И.М. Кондюрина // Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005. – 199 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

2. Английский язык для аспирантов медицинских вузов: уч. пособие / З.Р. Палютина. – Уфа: Изд-во ГБОУ ВПО БГМУ Минздрава России, 2013. – 141 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

3. Мильц Е.В. Иностранный язык (английский) для аспирантов и соискателей: учеб. пособие / Е.В. Мильц, Л.В. Шиукаева; Перм. гос. нац.

**Практическое занятие 4 (2 часа)**  
**Тема: «Синтаксис сложного предложения»**

**Вопросы:**

1. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивные обороты.
2. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени.
3. Абсолютный причастный оборот.

**Цель работы:** проверка знания иноязычных речевых и грамматических структур.

**Рекомендуемая литература:**

1. Белякова И.Г. Английский язык для аспирантов: грамматические, лексические и стилистические трудности : учеб. пособ. / И.Г. Белякова, А.А. Молнар, Ж.В. Кургузенкова, Л.В. Кривошлыкова. – М: Флинта, 2022. – 80 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
2. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов : учеб. пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина; Юго-Зап. гос. ун-т. – Курск, 2016. – 179 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
3. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учеб. пособие. – М.: Издательство ВЛАДОС, 2020. – 327 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
4. Бузаров В.В. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar: учеб. пособие для студентов вузов / В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2011. – 416 с.

**Практическое занятие 5 (6 часов)**  
**Тема: «Аргументация в научном тексте»**

**Вопросы:**

1. Дискурсивные операции: представить событие, действие, представить изменение, эволюцию; ввести аргументы (логические отношения): представить доводы, объяснить (от причины к следствию и от следствия к причине), обосновать, доказать (лексика для обозначения этапов рассуждения), последствия (лексика для введения отношения следствия).
2. Этапы аргументации: вводная часть, постановка проблемы; перечисление; уточнение фактов; иллюстрация примерами; обобщение; подведение итогов.

3. Структурирование дискурса: введение в тему, развитие темы, смена темы, заключение, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, согласия (несогласия) и т.д.

**Цель работы:** проверка знания иноязычных речевых структур, наиболее часто употребляемых в устной и письменной научной и профессиональной речи, умения пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере, владение навыками использования речевых структур во всех видах научной коммуникации в форме устного общения;

**Рекомендуемая литература:**

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учеб. пособие. – М.: Издательство ВЛАДОС, 2020. – 327 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

2. Белякова И.Г. Английский язык для аспирантов: грамматические, лексические и стилистические трудности : учеб. пособ. / И.Г. Белякова, А.А. Молнар, Ж.В. Кургузенкова, Л.В. Кривошлыкова. – М: Флинта, 2022. – 80 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

3. Ежова Т.С. Английский язык для аспирантов и соискателей: Учеб. пособие. / Т.С. Ежова, Н.Н. Афанасьева, Л.В. Совдагарова, И.М. Кондюрина // Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005. – 199 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

4. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов : учеб. пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина; Юго-Зап. гос. ун-т. – Курск, 2016. – 179 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

5. Английский язык для аспирантов медицинских вузов: уч. пособие / З.Р. Палютина. – Уфа: Изд-во ГБОУ ВПО БГМУ Минздрава России, 2013. – 141 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

6. Мильц Е.В. Иностранный язык (английский) для аспирантов и соискателей: учеб. пособие / Е.В. Мильц, Л.В. Шиукаева; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019. – 130 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

**Практическое занятие 6 (6 часов)**

**Тема: «Аннотирование и реферирование научного текста по специальности»**

**Вопросы:**

1. Изучающее (полное и точное понимание текста), ознакомительное (развитие темы и общей линии аргументации автора, понимание не менее 70% основной информации), поисковое и просмотровое чтение (определение тематики текста и характеристика поставленной проблемы).

2. Выделение главной информации, ключевые слова (исключение избыточной информации).
3. Вычленение опорных смысловых блоков.
4. Определение логических связей.
5. Составление плана, конспекта прочитанного.
6. Резюмирование текста по специальности (научно-популярного/научного).
7. Синтез статей, посвященных одной тематике.
8. Сообщение о проводимом исследовании. Обсуждение представленного сообщения, ответы на вопросы аудитории.

**Цель работы:** проверка знания иноязычных речевых структур, наиболее часто употребляемых в устной и письменной научной и профессиональной речи, особенности научного функционального стиля; грамматические структуры английского языка, характерные для жанра «научный текст»; умения пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере; читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки; владение во всех видах научной коммуникации в форме устного (монологического / диалогического) и письменного общения; основами теории перевода (эквивалент и аналог, переводческие трансформации, контекстуальные замены, многозначность слов и т.д.); орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической и стилистической нормами изучаемого языка.

#### **Рекомендуемая литература:**

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учеб. пособие. – М.: Издательство ВЛАДОС, 2020. – 327 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
2. Белякова И. Г. Английский язык для аспирантов : грамматические, лексические и стилистические трудности: учеб. пособие / И.Г. Белякова, А. А. Молнар, Ж. В. Кургузенкова, Л. В. Кривошлыкова. – М: Флинта, 2022. – 80 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
3. Синявская С.П. Кандидатский экзамен по английскому языку : учебно-методическое пособие для аспирантов и соискателей / С.П. Синявская. – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский юридический институт (филиал) Университета прокуратуры Российской Федерации, 2019 – 79 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
4. Ежова Т.С. Английский язык для аспирантов и соискателей: Учеб. пособие. / Т.С. Ежова, Н.Н. Афанасьева, Л.В. Совдагарова, И.М. Кондюрина // Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005. – 19 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

5. Егорова В. И. Английский язык для аспирантов и магистрантов: учебное пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина; Юго-Зап. гос. ун-т. – Курск, 2016. – 179 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

6. Английский язык для аспирантов медицинских вузов: уч. пособие / З.Р. Палютина. – Уфа: Изд-во ГБОУ ВПО БГМУ Минздрава России, 2013. – 141 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

7. Мильц Е.В. Иностранный язык (английский) для аспирантов и соискателей: учеб. пособие / Е.В. Мильц, Л.В. Шиукаева; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019. – 130 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

8. Английский язык для аспирантов : метод. указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по англ. языку для асп. всех специальностей / Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т; сост.: З.Е. Фомина, Н.В. Меркулова, М.Г. Кочнева. – Воронеж, 2012 – 29 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

## **Методические рекомендации для аспирантов для организации самостоятельной работы**

### **1. Общие указания**

Основной целью освоения дисциплины является достижение аспирантами такого уровня владения иностранным языком, который позволит им адекватно переводить аутентичную научную литературу и вести свою научную деятельность в иноязычной среде.

Основными задачами освоения дисциплины являются: развитие умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование и письмо) в условиях научного и профессионального общения; развитие способности извлечения из иностранных источников информации в виде реферативного перевода или аннотации; реализация приобретенных речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы и устного представления исследования.

Содержание дисциплины «Иностранный язык» охватывает круг вопросов, связанных с практическим освоением иностранного языка (английский язык, немецкий язык, французский язык, испанский язык) в контексте научной отрасли. Дисциплина направлена на овладение знаниями, умениями и навыками, позволяющими использовать иностранный язык в межличностном общении и научно-исследовательской деятельности. Осуществляется обучение всем видам речевой деятельности (аудированию, говорению, чтению, письму).

Текущий контроль успеваемости проводится в виде устного опроса при выполнении практических занятий и проверке письменных работ, либо в виде тестирования в конце каждого занятия.

Отдельным этапом является подготовка реферата по иностранному языку соответствующей отрасли науки. Аспирант на базе самостоятельного



изучения иноязычного материала готовит реферат по иностранному языку, соответствующей теме исследования. Проверку подготовленного по иноязычным материалам соответствующей отрасли наук реферата проводит специалист по иностранному языку. При наличии оценки «зачтено» по реферату по иностранному языку аспирант допускается к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

## **2. Типовые задания**

### **2.1. Формулировки заданий для опроса:**

**Прочитайте и переведите текст на русский язык.**

#### **MEDICAL LANGUAGE**

To trace the history of medical language is to trace the history of medicine itself, for every stage of that history has left its mark on the working vocabulary of the modern physician. Each new discovery in anatomy, physiology, pathology, and pharmacology has called forth a new name, and a great many of these names. An etymological survey of this rich lexical medley we call medical English.

Since maintaining health is ultimately each person's own responsibility, professional practitioners of medicine have never held an exclusive right to treat diseases, much less to name and discuss them. Physicians have been borrowing "medical" words from lay English as long as the language has existed. Many modern terms used by both physicians and laity for parts or regions of the body (arm, back, breast, hand, head, neck), internal organs and tissues (heart, liver, lung, blood, bone, fat), and common symptoms and diseases (ache, itch, measles, sore, wound) derive from Anglo-Saxon origins. The enormous stock of Greek words and word elements in the medical vocabulary owes its origin to the fact that Western medicine, began with Hippocrates. The oldest Greek medical terms in current use appear in the Hippocratic writings themselves, among them anthrax, asthma, bronchus, condyloma, dyspnea, dysthymia, erythema, erysipelas, orthopnea, and tenesmus. The modern physician uses all of these terms, generally with more specific meanings than did Hippocrates, and sometimes with radically different ones. The principal reason for the survival of these words from a classical language is that for centuries after Hippocrates, Greek medicine was virtually the only medicine worthy of the name in the Western world, just as Greek philosophy and science dominated Western thought until long after the beginning of the Christian era. With the collapse of the Byzantine Empire, the Greek language went into eclipse as a medium of scientific and technical communication. Meanwhile Latin, the language of republican and imperial Rome and its western provinces, flourished as both a widespread vernacular and a literary language. The first Roman writer on medicine was Aulus Cornelius Celsus, who lived in the first century after Christ. The immense historical value of Celsus's writings lies partly in his nomenclature, for besides recording numerous Greek medical terms for which Latin offered no suitable

equivalents (aphthae, ascites, cremaster, lagophthalmos, mydriasis, opisthotonos, staphyloma, tetanus), he also gives the earliest medical applications of many Latin words still in use today (angina, caries, delirium, fistula, impetigo, mucus, radius, scabies, tabes, tibia, varus, verruca, vertebra, virus).

In the ninth century, when European letters and science were at their lowest ebb, Islamic scholars began a revival of Western learning, translating Aristotle, Galen, and other Greek authors into Syriac and Arabic and subjecting their teachings to searching analysis and impartial verification. The Persian physicians Rhazes, Haly Abbas, and Avicenna, the Arabians Averroes and Albucasis, and the Jew Maimonides performed important original research and made valuable contributions to medical literature. Traces of their influence linger in many terms of Arabic and Persian origin referring to anatomy, chemistry, and pharmacy that made their way into medical English by way of medieval Latin: alcohol, alkali, benzoin, bezoar, camphor, nuchal, retina, safranin, saphenous, soda, and sugar.

With the resurgence of intellectual activity in the Renaissance, vigorous and original thinkers arose all over Europe to overthrow the hallowed errors of ancient authorities. In medicine, the earliest revolution came in anatomy with the painstaking dissections and detailed drawings of Leonardo and Vesalius, who dared to show where Galen had gone wrong.

Medicine, in the modern sense, came into being only with the commencement of the scientific era. Physiology, pathology, pharmacology, and surgery, formulated on an increasingly rational basis, required increasingly rigorous and systematized language.

Medical terminology is a language for accurately describing the human body and associated components, conditions, processes and process in a science-based manner. Medical Terminology often uses words created using prefixes and suffixes in Latin and Ancient Greek. In medicine, their meanings, and their etymology, are informed by the language of origin. The prefix can be added in front of the term to modify the word root by giving additional information about the location of an organ, the number of parts, or time involved. Suffixes are attached to the end of a word root to add meaning such as condition, disease process, or procedure.

The use of a medical dictionary or Internet search engine is most helpful in learning the exact meaning of a medical term. However, if the basic concepts of word building are understood, many words are understandable to the student of medical terminology.

**Ответьте на следующие вопросы:**

- 1) Why is tracing the history of medical language important?
- 2) Give two examples of how Greek medicine influenced Western medicine.
- 3) According to the text, what two languages are generally used for medical terminology?
- 4) How did the Renaissance contribute to the development of modern medical terminology?
- 5) List three examples of Arabic/Persian-origin medical terms.

- 6) Explain what a suffix and a prefix are in medical terminology.
- 7) Name three medical terms used today that came from Hippocrates writings.

**Выберите правильный ответ:**

1. The development of medical language is most closely tied to:
  - a) The rise of lay English.
  - b) The history of medicine itself.
  - c) The collapse of the Byzantine Empire.
  - d) The influence of Islamic scholars.
2. According to the passage, many modern terms for body parts and common ailments originated from:
  - a) Greek.
  - b) Latin.
  - c) Anglo-Saxon.
  - d) Arabic.
3. Hippocrates is significant in the history of medical language because:
  - a) He wrote the first Roman medical texts.
  - b) He introduced many Greek medical terms that are still in use today.
  - c) He translated Greek texts into Latin.
  - d) He was an Islamic scholar who revived Western learning.
4. Aulus Cornelius Celsus contributed to medical language by:
  - a) Translating Greek medical texts into Syriac.
  - b) Introducing Arabic medical terms to the Western world.
  - c) Recording Greek terms for which Latin had no equivalent and providing the earliest medical applications of Latin words.
  - d) Overthrowing the errors of ancient authorities through dissections.
5. The revival of Western learning in the 9th century was largely due to:
  - a) Leonardo da Vinci.
  - b) Vesalius.
  - c) Roman writers
  - d) Islamic scholars.
6. The Renaissance contributed to medical terminology through:
  - a) The introduction of Anglo-Saxon terms.
  - b) The scientific era.
  - c) Accurate descriptions of components.
  - d) Overthrowing hallowed errors

**Определите, правдивы ли нижеперечисленные утверждения или нет (true/false):**

- 1) Medical practitioners have always held the exclusive right to name and discuss diseases.
- 2) Hippocrates used medical terms with the same specific meaning that they have today.

- 3) The principal reason for the survival of these words from a classical language is that for centuries after Hippocrates, Greek medicine was virtually the only medicine worthy of the name in the Western world.
- 4) Islamic scholars primarily translated Latin texts into Arabic.
- 5) The passage identifies Latin as the primary language of medical communication today.
- 6) The Renaissance had little impact on the development of medical language.
- 7) The text explicitly states the use of medical terms in Latin and Ancient Greek for Medical Terminology.

**Отметьте основные идеи текста и перескажите его на английском языке.**

## **2.2. Примерные темы рефератов и презентаций**

- 1) General functions of the central nervous system;
- 2) Parts of the cell;
- 3) Defenses against infection;
- 4) The stomach: disorders, histology, control of secretion and motility;
- 5) Homeostasis throughout the body.

## **2.3. Вопросы к экзамену**

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2-3 минуты.
3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **I. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины:**

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учеб. пособие. – М.: Издательство ВЛАДОС, 2020. – 327 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
2. Белякова И.Г. Английский язык для аспирантов : грамматические, лексические и стилистические трудности: учеб. пособие / И.Г. Белякова, А. А. Молнар, Ж. В. Кургузенкова, Л. В. Кривошлыкова. – М: Флинта, 2022. – 80 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>
3. Синявская С.П. Кандидатский экзамен по английскому языку : учебно-методическое пособие для аспирантов и соискателей / С.П. Синявская. – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский юридический институт (филиал) Университета прокуратуры Российской Федерации, 2019 – 79 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

4. Ежова Т.С. Английский язык для аспирантов и соискателей: Учеб. пособие. / Т.С. Ежова, Н.Н. Афанасьева, Л.В. Совдагарова, И.М. Кондюрина // Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005. – 19 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

5. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов: учебное пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина; Юго-Зап. гос. ун-т. – Курск, 2016. – 179 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

6. Английский язык для аспирантов медицинских вузов: уч. пособие / З.Р. Палютина. – Уфа: Изд-во ГБОУ ВПО БГМУ Минздрава России, 2013. – 141 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

7. Мильц Е.В. Иностраный язык (английский) для аспирантов и соискателей: учеб. пособие / Е.В. Мильц, Л.В. Шиукаева; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019. – 130 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

8. Английский язык для аспирантов : метод. указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по англ. языку для асп. всех специальностей / Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т; сост.: З.Е. Фомина, Н.В. Меркулова, М.Г. Кочнева. – Воронеж, 2012 – 29 с. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

9. Бузаров В.В. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar: учеб. пособие для студентов вузов / В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2011. – 416 с.

## **II. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:**

1. Электронная библиотека ФГБУ СКФНКЦ ФМБА России. Режим доступа: <http://bronsrv.skfnkc.ru:81/marcweb2/Default.asp>

2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». <https://archive.md/window.edu.ru>

3. Научная электронная библиотека. <http://elibrary.ru/>

4. Официальный сайт Российской государственной библиотеки. <http://www.rsl.ru/>

5. Спортивная электронная библиотека. <http://libsport.ru/>

6. Федеральный портал «Российское образование». <https://edu.ru/>

7. Центральная отраслевая библиотека по физической культуре и спорту. <http://lib.sportedu.ru/>

8. Научная электронная библиотека. <https://cyberleninka.ru/>

9. Журнал Современные вопросы биомедицины. <https://svbskfmba.ru/>

10. Журнал Российский журнал спортивной науки: медицина, физиология, тренировка. <https://intsport.ru/>

11. Словарь Мультитран. [www.multitrans.ru](http://www.multitrans.ru)

12. <https://www.langust.ru/grammar.shtml> – Агентство Лангуст: грамматика.

#### **4. Методические указания по написанию реферата и подготовке к кандидатскому экзамену**

##### **I этап**

Представляется реферат на русском языке, объемом от 20-30 страниц, размер шрифта – 14, тип шрифта – Times New Roman, междустрочный интервал – 1,5, поля: верхнее и нижнее по 2 см, левое – 3 см, правое – 1,5 см, сквозная нумерация страниц.

Реферат выполняется на основании прочитанных оригинальных зарубежных источников по теме, связанной с научной работой.

Оригинальные зарубежные научные статьи должны представлять точную копию оригинальных статей из медицинских журналов и включать: Introduction – Subjects and Methods – Results – Discussion (Conclusion) – References (английский язык).

На экзамен необходимо предоставить реферат и статьи (в количестве от 5 до 7 прочитанных статей на иностранном языке из 15 указанных в библиографии реферата) в распечатанном виде в папке.

На титульном листе реферата должна стоять подпись научного руководителя (образец оформления титульного листа реферата прилагается).

Библиография дается на иностранном языке по теме научного исследования или по специальности и должна включать не менее 15 источников, оформленных по ГОСТу 7.0.5-2008 затекстовыми библиографическими ссылками.

##### **II этап**

1. Письменный перевод со словарем и краткая аннотация оригинального текста по специальности (3000 п. знаков за 60 мин.) на иностранном языке.

2. Беглое чтение оригинального текста по теме диссертационного исследования с передачей изложенной информации на иностранном языке (1500 п. за 3 мин. без словаря).

3. Презентация научной работы (требования к информационному наполнению презентации прилагаются). Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью или научной работой аспиранта (соискателя).

#### **5. Перечень учебно-методического обеспечения**

Лекционная аудитория с презентационным оборудованием (стационарный компьютер, ноутбук, мультимедиа проектор, экран, микрофон, акустическая система).

Лицензионное программное обеспечение (средство создания и демонстрации электронных презентаций, текстовый редактор, мультимедиа проигрыватель).